

75. Jacques Jaquier, Claude Jaquier – Anweisung, Supplik, Verhör und Urteil / Instruction, supplique, interrogatoire et jugement

1627 Februar 11 – 1629 April 19

Jacques Jaquier aus Cheyres wird im Jahr 1627 der Hexerei verdächtigt und nach Freiburg gebracht. Mehrfach befragt und gefoltert beteuert er seine Unschuld. Er wird in seine Pfarrei verbannt und soll eine Urfehde schwören. Jaquier verweigert letzteres und bittet stattdessen um eine Wallfahrt nach Einsiedeln. Diese wird ihm unter der Bedingung bewilligt, wieder zurückzukehren. 1628 wird er mit seinem Bruder Claude der Komplizenschaft eines weiteren Gefangenen beschuldigt. Die Anklagepunkte lauten Mord und Hexerei. Beide beteuern unter Folter ihre Unschuld, werden freigelassen und in ihre Pfarrei verbannt. Claude wird 1629 erneut der Hexerei beschuldigt und ergreift die Flucht.

Jacques Jaquier, de Cheyres, est suspecté de sorcellerie en 1627 et mené à Fribourg. Il est interrogé et torturé à plusieurs reprises. Il est condamné au bannissement dans sa paroisse et doit jurer un ourféhdé. Jacques refuse ce dernier et demande, à la place, d'effectuer un pèlerinage à Einsiedeln. Cela lui est accordé, à condition qu'il revienne. En 1628, lui et son frère Claude sont accusés de complicité par un autre prisonnier, pour motif de vols et sorcellerie. Tous deux sont interrogés et torturés, mais n'avouent rien, et son libérés. Ils sont néanmoins condamnés au bannissement dans leur paroisse. En avril 1629, Claude est à nouveau inquiété, mais il s'enfuit.

1. Jacques Jaquier – Anweisung / Instruction

1627 Februar 11

Prisonnier a Surrepierre

Jaques Joquier, soubçonné et accusé de sorcellerie. Wyl die gefangenschafft nit sicher, sol alhar gebracht werden.

Original: StAFR, Ratsmanual 178 (1627), S. 63.

2. Jacques Jaquier – Anweisung / Instruction

1627 Februar 16

Gfangner

Joquier von Uberstein nach verhor des examens, dardurch er der hexery verdacht. Soll durch myn hern des grichts examiniert werden.

Original: StAFR, Ratsmanual 178 (1627), S. 64.

3. Jacques Jaquier – Verhör / Interrogatoire

1627 Februar 17

Im bößen thurn

17 february 1627, judex h großweibel¹

H doctor Gottrouw, h Brynißholtz

Buwan, Rämi, Vonderweid

Montenach

Weibel

^a-Solvit 3 ~~ff.~~^a Jaque Jouquier, von Überstein, zeigt an die ursach, warumb er sich vor 13 jahren uß der gefangenschafft daselbst zu Überstein salviert und ußgebrochen. Sye, das man ime nit hat wöllen gricht und recht^b halten, habe sich also mit einem seyll ußert dem oberen fenster hinabgelaßen, und sythar dem hauptman Redig in Frankrych trüwlich gediend, ohne das man sich ab ime klagen werde. Köñne wohl erachten, das er gefeld und das er syn unschuld mit derselben flucht und ußbryßen nit hat bewahren sollen. Bittet deßwegen umb gnad und verzüchung. Im übrigen ist er aller artiklen des examens ganz abred. Bekhend zwar woll, das ine vor langem ein beseßne^c frauw gescholten und einen hexenmeister genambet, die er ouch darumb actionieren wöllen. Es habe ime aber solches h landtv^dogt Gottrouw ußgred mit meldung, wie dem bößen geist, der uß der frauwen gered, nit solle glauben geben werden. Und obschon er 3 mall mit dem lähren seill uffzogen und stark torturieret worden, hat er doch nüt bekhennen wöllen.

15 **Original:** StAFR, Thurnrodel 12, S. 89.

^a Hinzufügung am linken Rand.

^b Streichung: en.

^c Hinzufügung am linken Rand mit Einfügungszeichen.

^d Korrektur auf dem Umschlag, ersetzt: w.

20 ¹ Gemeint ist Niklaus Meyer.

4. Jacques Jaquier – Anweisung / Instruction 1627 Februar 18

Gfangne

Joquier gefolteret, aber nitt gegichtiget, soll mitt dem keiserlichen rechten vollig torturiert und gevoltert werden.

25 **Original:** StAFR, Ratsmanual 178 (1627), S. 67.

5. Jacques Jaquiers Ehefrau / Femme de Jacques Jacquier – Supplik und Anweisung / Supplique et instruction 1627 Februar 19

30 Femme de Jaques Joquier, prisonnier pour estre soubçonné de sorcellerie, umb liberation. Soll das keiserlich recht erlyden, dartzu er condamniert.

Original: StAFR, Ratsmanual 178 (1627), S. 70.

6. Jacques Jaquier – Verhör / Interrogatoire 1627 Februar 23

35 Im bößen thurn
23 februarii 1627, judex h großweibel¹
H Heinricher, h Brynißholtz

Buwman, Vonderweid
Monthenach, Haberkhorn

^a-Solvit 3 fl. .^a Obgemelter Jaques Jouquier ward mit dem halben centner 3 mall uffgezogen, hat aber nüt bekhennen wöllen.

Original: StAFR, Thurnrodel 12, S. 98.

5

^a *Hinzufügung am linken Rand.*

¹ *Gemeint ist Niklaus Meyer.*

7. Jacques Jaquier – Verhör / Interrogatoire

1627 Februar 26

Im bößen thurn

10

26 februarii 1627, judex h großweibel¹

H Heinricher, h Brynißholtz

Zur Tannen, Jost Vonderweid

Monthenach, Lombard, Werro

Weibel

15

^a-Solvit 3 fl. .^a Obgemelter Jaque Jouquier ward abermalen mit dem ganzen centner 3 mal uffgezogen und aber nüt bekhennen wöllen. Alß aber er erfragt worden, wie er sich uß dem croton ^b-zu Überstein^b salviert, hat er anzeigt, es sye ein darzu verordnete leyter ohngefahr hinab gefallen, dardurch er hinuff gestigen und sich von der gefengkhnuß ledig gemacht.

20

Will nit bekhennen, das ine die weyblen, so ime das essen zugetragen, darzu hilff geben.

Original: StAFR, Thurnrodel 12, S. 98.

^a *Hinzufügung am linken Rand.*

^b *Hinzufügung am linken Rand.*

25

¹ *Gemeint ist Niklaus Meyer.*

8. Jacques Jaquier – Anweisung / Instruction

1627 März 3

Gfangne

Jaques Joquier, so das keiserlich recht erlitten aber nüt bekhennen wöllen, ob schon er^a durch underschydliche hexenmeister anklagt worden, die ouch den todt daruf erlitten. Uber das examen so wytläuffig, der ouch anno 1614 feltflüchtig worden, die gefangenschafft zerbrochen und gwalt gebrucht etc. Sol visitiert, geschoeren und mit nüwem hembdt angethan werden, darnach 2 stund an der zwechelen hangen.

30

35

Original: StAFR, Ratsmanual 178 (1627), S. 88.

^a *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*

9. Jacques Jaquier – Verhör / Interrogatoire

1627 März 4

Im bößen thurn

4 martii 1627, judex h großweibel¹

5 H Heinricher, h doctor Gottrouw

Buwman, Rämi, Vonderweid

Monthenach, Haberkhorn

Weibel

10 ^{a-}Solvit 3 ~~ß~~.^{-a} Jaque Jouquier, obgemelt, erhaltet nochmalen, das er sich ohne menschliche hilff uß der gefangenschafft zu Überstein salviert. Er habe sich unser lieben frauwen zu Eißidlen verlopt^b und die walfahrt durch Beney Gomy verrichten laßen: Mit beiden weiblen Pittet und Corboz werde es bezüget werden, das er nach gericht und justitiam angehalten, so er doch nit erlangen mögen. ...^c Und obschon^d er by 2 stunden an der zwechelen gehangen, hat er doch anders nüt bekhennen

15 wöllen.

Original: StAFR, Thumrodel 12, S. 100.

^a Hinzufügung am linken Rand.

^b Unsichere Lesung.

^c Lücke in der Vorlage (5.5 cm).

20 ^d Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: ob.

¹ Gemeint ist Niklaus Meyer.

10. Jacques Jaquier – Urteil / Jugement

1627 März 5

Gfangne

25 Jaques Joquier, der 2 stund an der zwechelen gehanget. Wil nüt bekhennen, ob schon das examen scharpf gnug ist. Sol mit abtrag kostens ußgelassen unnd in syner perrochian vereydet werden. Ouch das urfee schwören.

Original: StAFR, Ratsmanual 178 (1627), S. 96.

11. Jacques Jaquier – Information

30 1627 April 14

Überstein

Bericht, das Joquier, der gfangne, und syne sün sich unbescheidenlich haltend. Das urfech nit schwören wollen. Soll die sich weigernd inthun, mit einer ernstigen manung und betrouwung.

35 *Original: StAFR, Ratsmanual 178 (1627), S. 143.*

12. Jacques Jaquier – Anweisung / Instruction

1627 Juni 2

Jaques Joquier, der in der vogty Überstein vereydet ist, begert urloub, ein walfarth nach Einsidlen zu verrichten. Hats erworben mit geding, das er sich widerumb ynstelle.

Original: StAFR, Ratsmanual 178 (1627), S. 213.

5

13. Claude Jaquier, Jacques Jaquier – Information und Anweisung / Information et instruction

1628 Februar 3

Landvogt von Überstein

Ayant suivant le comandement a luy fait, fait confronter François Jordan avec Jaques de Cornet, prysonnier a Iverdon, icelluy Cornet l'ast soustenuz un des ses complices, luy remonstrant les lieux et places des meurtres perpetrez. En oultre, s'estant ledit Cornet abandonné a Satan, a desclairé des ses complices, assçavoir Claude Gomy et sa femme, Claude et Jaques Joquier de Cheires, avec une nomée la Devine de Chapelle. Envoit les deux Joquiers prisoniers, pour n'avoir la hault¹ des prisons fortes. Sol den anderen angebnen nachstellen lassen und erwarten, ob Cornet in syner angebung verharlich und beständig blyben werde.

Original: StAFR, Ratsmanual 179 (1628), S. 50.

¹ Il s'agit probablement d'une référence à la haute justice.

10

15

20

14. Claude Jaquier, Jacques Jaquier – Anweisung / Instruction

1628 Februar 4

Gefangne

François [!]¹ und Claude Joquier, acculpé^a avoir commys des meurtres. Man sol erwarten, biß Cornet hingericht sye, und des h landvogts von Überstein bericht ouch darzwüsch verschaffen werden. Das sie gnugsam mit dekhinen gedekht werdendt.

Original: StAFR, Ratsmanual 179 (1628), S. 54.

^a Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: confessants.

¹ Der Schreiber hat sich beim Vornamen geirrt: gemeint ist wohl Jacques.

25

30

15. Verwandter der Brüder Jaquier / Parents des frères Jaquier – Supplik / Supplique

1628 Februar 17

Jean Joquier, au nom des enfants et plus proches parents de deux prisonniers Claude et François [!]¹ Joquiers, soy paroffrants le fiancer, prient les acquiter de la prison. Ist ingestellt, biß wyterer bscheidt von Milden khommen.

Original: StAFR, Ratsmanual 179 (1628), S. 70.

¹ Der Schreiber hat sich beim Vornamen geirrt, gemeint ist wohl Jacques.

35

16. Claude Jaquier, Jacques Jaquier – Anweisung / Instruction
1628 Februar 22

Gefangne

5 François [!]¹ und Jaques Joquiers, was man wyters mit inne fürnemmen wölle.
Man sol warten, biß der Jordan torturiert worden. Unnd der bscheidt von Über-
stein khommen.

Original: StAFR, Ratsmanual 179 (1628), S. 76.

¹ *Der Schreiber hat sich geirrt, gemeint ist wohl Claude.*

17. Claude Jaquier, Jacques Jaquier – Verhör / Interrogatoire
1628 Februar 22 – 28

10 Im Roßey

Februarii 1628¹, judex h großweibel²

H Heinricher, h Buwman, Rämi, Niclaus Gottrouw

15 Claude Jouquier, von Überstein, weiß nit die ursach syner gefangenschafft. Be-
treffend aber Jaque de Cornet, welcher ime in Saphoy syne kleider endtfrembt,
habe er denselben syt verschinnen aprellen nit gesechen. Wan ermelte Cornet ine
angeben, so habe er es uß sonderem nyt und rachgürigkeit gethan.

Murtenthor^a, quibus supra

20 Jaque Jouquier, ouch von Überstein, zeigt an, er sye krafft oberkheidlichen be-
velchs niemalen uß syner parochian getretten, den Jaque de Cornet khänne er nit,
hette mal lyden mögen, das man ine gegen dißen Cornet confrontiert hette, begert
das es noch gescheche.

Original: StAFR, Thumrodel 12, S. 192.

^a *Streichung: n.*

25 ¹ *Das Verhör ist nicht datiert; es fand vermutlich Ende Februar statt.*

² *Gemeint ist Niklaus Meyer.*

18. Claude Jaquier, Jacques Jaquier – Anweisung / Instruction
1628 März 15

Gefangne

30 Bede Joquiers¹ sollendt von nüwem mit dem keyserlichen rechten torturiert wer-
den.

Original: StAFR, Ratsmanual 179 (1628), S. 108.

¹ *Gemeint sind Claude und Jacques.*

19. Jacques Jaquier – Verhör / Interrogatoire
1628 März 15

35 Im bösen thurn

15 martii 1628, judex h großweibel¹

H Heinricher, h Brynißholtz
Buwman, Rämi, Odet
Boßhard, Haberkorn

Jaque Jouquier, von Überstein, ward dry mall mit dem lähren seill uffgezogen, hat aber nüt bekhennen wöllen.

5

Original: StAFR, Thurnrodel 12, S. 195.

¹ Gemeint ist Niklaus Meyer.

20. Jacques Jaquier – Verhör / Interrogatoire **1628 März 16**

Ibidem¹

10

16 martii 1628, judex h großweibel²

H Heinricher, h Brynißholtz
Buwman, Rämi, Odet
Boßhard, Haberkorn

Jaque Jouquier, vorgemelt, ward mit dem halben zentner starck torturiert, hat aber nüt bekhennen wöllen.

15

Original: StAFR, Thurnrodel 12, S. 195.

¹ Im Bösen Turm.

² Gemeint ist Niklaus Meyer.

21. Jacques Jaquier – Verhör / Interrogatoire **1628 März 17**

20

Im bößen thurn

17 martii 1628, judex h großweibel¹

H Heinricher, h Brynißholtz
Buwman, Rämi, Odet, Lary
Boßhard, Haberkorn

25

Weibel

Jaque Jouquier hat die tortur mit dem ganzen centner außgestanden, blybt aber stätz by voriger negativ.

Original: StAFR, Thurnrodel 12, S. 197.

30

¹ Gemeint ist Niklaus Meyer.

22. Jacques Jaquier, Claude Jaquier – Anweisung / Instruction **1628 März 20**

Gefangne

Jaques Joquier hat die tortur mit dem ganzen zendtner außgestanden, aber nüt bekhennen wöllen. Ingestellt, wytere torturen mit ime fürzunemen, biß man mit

35

Claude Joquier unnd der landtvogt mit dem Rosset fürgefahren. Und h großweibel¹ ordnung schaffen, das ire khünder nit zu innen gelassen werdendt.

Original: StAFR, Ratsmanual 179 (1628), S. 121.

¹ Gemeint ist Niklaus Meyer.

5 **23. Claude Jaquier – Anweisung / Instruction**
 1628 April 6

Claude Joquier. H großweibel¹ sol ordnung schaffen, das er gesüberet werde unnd der geistlich h Vuillieret ime zuspreche.

Original: StAFR, Ratsmanual 179 (1628), S. 169.

10 ¹ Gemeint ist Niklaus Meyer.

24. Jacques Jaquier – Anweisung / Instruction
 1628 April 7

Gefangne

15 Jaques Joquier ingestellt, biß der amptsman bericht habe, ob die Devine^a, so inne angeben, beständigklich gestorben. Und sollendt min heren des grichts den scharpfrichter erfragen, ob man das fäbli oder den tisch fürnemmen sölle.

Original: StAFR, Ratsmanual 179 (1628), S. 172.

^a Unsichere Lesung.

25. Jacques Jaquier – Verhör / Interrogatoire
20 **1628 Mai 11**

Im bößen thurn

11 maii 1628, judex h großweibel¹

H Heinricher, h Erhard

Buwman, Rämi, Amman

25 Gidola

Weibel

[...]²

Ibidem³ qui supra

30 Jaque Jouquier verharret stark uff vorige negativ, will gar^a nüchts bekhennen, ob schon er in daß väßlin yngesezt worden, so doch syner größe gmäß zu der tortur nit recht accomodiert.

Original: StAFR, Thurnrodel 12, S. 203.

^a Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: gon.

¹ Gemeint ist Niklaus Meyer.

35 ² Die ersten Abschnitte betreffen andere Personen.

³ Im Bösen Turm.

26. Jacques Jaquier – Anweisung / Instruction
1628 Mai 12

Gefangne

[...]¹

3 Jaques Joquier mit dem fäbblin torturiert worden, aber nichts bekhennen wöllen, wyl das fäbblin nit recht accomodiert. Soll uffm tisch gespant und darzu nüwe schnierlin gebrucht werden. 5

Original: StAFR, Ratsmanual 179 (1628), S. 212.

¹ *Ce passage concerne d'autres individus.*

27. Jacques Jaquier – Verhör / Interrogatoire
1628 Mai 17

Im bößen thurn

17 maii 1628, judex Fleischman¹

junker Erhard, h Feldner

Buwman, Zur Tannen, Amman

Gidola

Weibell

Jaque Jouquier, obgemelt, ward über den thüsch gespannen und torturiert, will aber durchuß nüt bekhennen. 15

Original: StAFR, Thurnrodel 12, S. 204.

¹ *Gemeint ist ein Stadtweibel.*

28. Jacques Jaquier, Claude Jaquier – Anweisung / Instruction
1628 Mai 18

Gefangne

Jaques Joquier mit dem tüsch torturiert, aber nüt bekhennen wöllen. Soll im croton im spital uffbehalten, darzwüschem mit synem bruder¹ fürgefahen werden. 25

Original: StAFR, Ratsmanual 179 (1628), S. 226.

¹ *Gemeint ist Claude.*

29. Claude Jaquier – Verhör / Instruction
1628 Mai 24

Im bößen thurn

24 maii 1628, judex Fleischman¹

H Heinricher, junker Erhard

Buwman, Odet

Boßhard

Weibell

Susdit^a Claude Jouquier de Surpierre estant eslevé avec la simple corde 3 fois, n'ast rien voulu confesser, ains soustient et dict estre tout a fait innocent du crime de sorcellerie.

Original: StAFR, Thurnrodel 12, S. 204.

5 ^a *Hinzufügung am linken Rand.*

¹ *Gemeint ist ein Stadtweibel.*

30. Claude Jaquier – Verhör / Interrogatoire

1628 Mai 26

Ibidem¹

10 26 maii 1628, judex Fleischman²

H Heinricher

Buwman, Zur Tannen

Gidola

15 Claude Jouquier susdit estant examiné sus tous les articles de l'ex^aamen et rigoureusement torturé avec le demie quintal par 3 fois, n'a pourtant voulu confesser aulcun acte de sorcellerie.

Original: StAFR, Thurnrodel 12, S. 204.

^a *Korrektur überschrieben, ersetzt Streichung mit Textverlust.*

¹ *Im Bösen Turm.*

20 ² *Gemeint ist ein Stadtweibel.*

31. Claude Jaquier – Verhör / Interrogatoire

1628 Mai 31

Ibidem¹

Ultima maii 1628, judex h großweibel²

25 H Heinricher, h Brynißholtz

Buwman, Amman, Claudio Haberkorn

Gidola

30 Claude Jouquier susdit ayant par trois fois enduré les tourments de la grosse pierre, n'a pourtant voulu confesser d'estre sorcier, ains soustient qu'on luy fait tort a cause des accoulpes et dict estre du tout homme de bien et d'honneur. Aultre chose n'a dict, demandant liberation et pardon.

Original: StAFR, Thurnrodel 12, S. 204.

¹ *Im Bösen Turm.*

² *Gemeint ist Niklaus Meyer.*

32. Claude Jaquier, Jacques Jaquier – Urteil / Jugement

1628 Juni 5

Gfangne

Die bede Joquier¹, deren kindt für sie betten, das sie der langwürigen gfangenschafft erlassen werden. Klagend ouch, das der thurnhüter und landtvogt sie zur bezalung ersuchen und ire güter angriffend. Die syndt erlassen mitt abtrag des costens und ufferlegtem eydt in ire parochian.

Original: StAFR, Ratsmanual 179 (1628), S. 252.

5

¹ Gemeint sind Claude und Jacques.

33. Claude Jaquier – Anweisung / Instruction

1629 April 19

Proces Surrepierre

Claude Rosset et Claude Joquier de Cheires, de nouveau accoulpez par Susanne, femme de Noé de Jannes, executee a Combremont, laquelle a aussy aculpé Jenon Perdonet, desquelz aculpez Claude Joquier a pryns la fuite ; Rosset, en vertu des acculpes et transgression du serment, condamné a la torture du droit imperial. Sollendt das keiserlich recht wider die frouw bruchen unnd Rosset bißdar ingestellt.

10

Original: StAFR, Ratsmanual 180 (1629), S. 223.

15